

Multilink® Multilink® Primer A/B

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de Uso
Instruções de Uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Инструкция по применению

– Самоотвердеющий композитный цемент
Самотвердеющий самопротравливающий праймер

Для использования только в стоматологии.

Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Сделано в Лихтенштейне
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Шаан/Лихтенштейн

**Complies with / entspricht / соответствует:
ISO 4049, ANSI/ADA Spec. No. 27**

CE 0123
576484/0903/3/WE3/G

Русский

Инструкция по применению

Описание

Multilink – это самоотвердеющая самопротравливающая композитная система для адгезивной фиксации не прямых реставраций, изготовленных из металла, металлокерамики, безметалловой керамики и композита. Multilink предназначен для применения в случаях, когда фотополимеризация невозможна или затруднена и требуются хорошая ретенция и высокая прочность сцепления. Multilink используется в сочетании с праймером Multilink Primer A/B. Для этого два компонента праймера (А и В) смешиваются в соотношении 1:1 непосредственно перед применением. После чего эта смесь наносится на дентин и эмаль.

Multilink демонстрирует надежную и быструю химическую полимеризацию с отличными физико-механическими свойствами и гидролитически стабильную в течение длительного времени матрицу благодаря своему безупречному композитному составу. В сочетании с самоотвердеющим праймером достигается очень хорошая прочность сцепления и прекрасное краевое прилегание.

Праймер для металла Metal Primer рекомендуется как связующий агент для обеспечения более высокой прочности сцепления с благородными и неблагородными сплавами.

Цвета

Multilink выпускается трех цветов различной степени прозрачности:

- Прозрачный (высокая прозрачность)
- Желтый (высокая прозрачность)
- Опаковый (низкая прозрачность)

Рабочее время и время твердения

Значения рабочего времени и времени твердения Multilink после смешивания основной пасты и катализатора (время смешивания примерно 20 сек) в зависимости от окружающей температуры приведены в таблице:

	Комнатная температура 23°C ± 1°C	Интраоральная температура примерно 37°C ± 1°C
Рабочее время (без учета времени смешивания)	180 ± 30 сек	120 ± 30 сек
Время твердения (без учета рабочего времени)	300 ± 30 сек	180 ± 30 сек

Соотношение при смешивании/Дозировка

Отдельные пасты Multilink выдавливаются из двойного шприца и смешиваются в соотношении 1:1.

Праймер Multilink Primer A и Multilink Primer B смешивается в соотношении 1:1 (например, 1 капля Primer A + 1 капля Primer B) или в той же пропорции.

Состав

Multilink

Мономерная матрица состоит из этоксилированной Bis-EMA, UDMA, Bis-GMA, HEMA. Неорганические наполнители включают в себя бариевое стекло, трифторид иттербия, сфероидные смешанные оксиды. Размер частиц – 0,25 – 3,0 мкм. Средний размер частиц – 0,9 мкм. Общий объем неорганических наполнителей 39,7%.

Multilink Primer A и B

Multilink Primer A содержит водный раствор инициаторов.

Multilink Primer B содержит HEMA и мономеры фосфоновой и акриловой кислот.

Metal Primer

Metal Primer содержит акрилат фосфоновой кислоты и метакрилатные сшивающие агенты в органическом растворе.

Показания

Multilink и Multilink Primer A/B применяются для постоянной фиксации непрямых реставраций при необходимости высокой прочности сцепления:

- Металлические и металлокерамические реставрации (вкладки inlay/onlay, коронки, мостовидные протезы небольшой протяженности)
- Адгезивные мостовидные протезы (Мэриленд-протезы)
- Реставрации из безметалловой керамики, особенно опакowej оксидциркониевой, также как и из композитов (вкладки inlay/onlay, коронки, безметалловые адгезивные мостовидные протезы)
- Корневые штифты, изготовленные из металла, керамики и стекловолокна

Противопоказания

Multilink и Multilink Primer A/B противопоказаны:

- При невозможности обеспечения сухого рабочего поля или соблюдения предусмотренной техники применения.
- При наличии у пациента аллергии к любому из компонентов Multilink и Multilink Primer A/B.
- Нельзя наносить на обнаженную пульпу или на дентин в непосредственной близости к пульпе. Может вызывать раздражение пульпы.

Побочное действие

Системное побочное действие до настоящего времени не обнаружено. В индивидуальных случаях выявляются аллергические реакции к отдельным компонентам.

Взаимодействие с другими материалами

Фенольные вещества (например, эвгенол) ингибируют полимеризацию. Поэтому необходимо избегать применения материалов, содержащих подобные вещества (например, временные цементы на основе эвгенола).

Применение

Последовательность фиксации на Multilink в сочетании с Multilink Primer A/B:

1. Удаление временных реставраций и очистка отпрепарированных поверхностей

2. Припасовка реставрации и высушивание

3. Подготовка реставрации (металл, керамика, композит)

4. Смешивание праймера Multilink Primer A и Multilink Primer B

5. Нанесение смешанного праймера Multilink Primer A/B на эмаль и дентин

6. Замешивание цемента Multilink и нанесение на реставрацию

7. Размещение реставрации и удаление излишков цемента

8. Финишная обработка

1. Удаление временных реставраций и очистка отпрепарированных поверхностей

Удалите возможные остатки временного цемента из препарированной полости или с поверхности культи полировочной щеточкой с безмасляной чистящей пастой, не содержащей фторидов. Промойте водным спреем. Аккуратно просушите струей воздуха, не содержащей воду и масло.

Примечание:

Используйте только безэвгенольные временные цементы, поскольку эвгенол может ингибировать полимеризацию Multilink. При использовании Systemp®.inlay/Systemp®.onlay для временных вкладок временный цемент не нужен.

2. Припасовка реставрации и высушивание

Далее проверьте цвет, краевое прилегание и окклюзионные контакты реставрации. Будьте осторожны при припасовке хрупких керамических реставраций до фиксации, так как существует риск их раскола. В индивидуальных случаях не проводите окклюзионную коррекцию на этом этапе. При необходимости сошлифовывания используйте мелкозернистые алмазные боры на средних скоростях под небольшим давлением. Заполируйте обработанные поверхности. При адгезивной фиксации необходимо обеспечить абсолютно сухое рабочее поле, предпочтительнее с помощью раббердама или ватными валиками и обязательно слюноотсосом.

3. Подготовка реставрации

Следуйте инструкциям производителя. В иных случаях:

3.1. Неблагородные и благородные сплавы

а) Пескоструйная обработка (микромеханическое сцепление) + Metal Primer

- Отпескоструйте поверхность реставрации (с параметрами согласно инструкции производителя) до получения равномерной матовой поверхности.
- Очистите реставрацию в ультразвуковой ванне в течение примерно 1 минуты.
- Промойте водным спреем.
- Высушите реставрацию.
- Нанесите Metal Primer: нанесите праймер тонким слоем при помощи микробраша и выдержите 180 секунд. После этого высушите струей воздуха, не содержащей воду и масло.

Альтернативный вариант:

б) Силикатизация (механико-химическое сцепление, особенно рекомендуется для высокоблагородных сплавов)

Прочность сцепления может быть оптимизирована за счет силикатизации и последующей силанизации с помощью обычного бондингового кремнеуглеводорода (силикана) (например, с помощью Monobond-S). Поверхность подготавливается согласно инструкции производителя.

3.2. Безметалловая керамика (следующие замечания справедливы для IPS Empress®/IPS Empress® 2)

- Протравите травящим гелем для керамики IPS® Ceramic etching gel (плавиковая кислота):
60 сек (IPS Empress) или 20 сек (IPS Empress 2).
- Тщательно смойте водой и высушите реставрацию.

– Силанизируйте внутреннюю поверхность реставрации, например, при помощи Monobond S: нанесите, выдержите 60 сек и высушите струей воздуха, не содержащей воду и масло.

3.3. Изготовленные в лаборатории композитные реставрации (следующие замечания справедливы для Tetric® Ceram)

- Отпескоструйте поверхность реставрации.
- Очистите реставрацию в ультразвуковой ванне в течение примерно 1 минуты.
- Промойте водным спреем.
- Высушите реставрацию.
- Силанизируйте внутреннюю поверхность реставрации, например, при помощи Monobond S: нанесите, выдержите 60 сек и высушите струей воздуха, не содержащей воду и масло.

4. Смешивание праймера Multilink Primer A и Multilink Primer B

Смешайте две жидкости Multilink Primer (A и B) в соотношении 1:1 (например, 1 капля Primer A и 1 капля Primer B). Смесь Primer A/B – химического отверждения и не требует защиты от света, но ее необходимо использовать в течение 10 минут.

5. Нанесение смешанного праймера Multilink Primer A/B на эмаль и дентин

Нанесите смешанный праймер Multilink Primer A/B с помощью микробраша на всю поверхность зуба (полость/культя), начиная с эмали, и втирайте легкими нажатиями в течение 15 секунд. Рекомендуемое время реакции – 30 сек для эмали и 15 сек для дентина. После этого просушите нанесенный праймер струей воздуха, не содержащей воду и масло. Поскольку праймер исключительно химического отверждения нет необходимости в фотополимеризации!

6. Замешивание цемента Multilink и нанесение на реставрацию

Выдавите Multilink из двойного шприца и смешайте две пасты в соотношении 1:1 на блокноте для смешивания непосредственно перед фиксацией реставрации.

Примечание

– Multilink следует наносить вскоре после замешивания и без задержек фиксировать реставрацию. Как только Multilink вступает в контакт с нанесенным праймером Multilink Primer A/B, реакция полимеризации ускоряется, таким образом время отверждения укорачивается.

Цементировка корневых штифтов

– После нанесения в канал праймера Multilink Primer A/B не вносите материал в канал вращающимся инструментом, а нанесите Multilink на штифт и зацементируйте его.

Нанесите замешанный Multilink на внутреннюю поверхность реставрации. Нанесение Multilink непосредственно на культю или препарированную полость, обработанную праймером Multilink Primer A/B, не рекомендуется, так как это значительно ускорит полимеризацию и может привести к неправильной посадке реставрации.

7. Размещение реставрации и удаление излишков цемента

Установите реставрацию на место и зафиксируйте/удерживайте. Сразу удалите излишки материала с помощью микробраша/кисточки/губочки/флосса или скейлера. Убедитесь в удалении излишков в течение рабочего времени, особенно в труднодоступных местах (контактные или придесневые границы). Благодаря реакции между Multilink и Multilink Primer A/B достигается высокая прочность сцепления и степень полимеризации всего за несколько минут после установки реставрации.

Примечание

Как и у всех композитов, на поверхности Multilink образуется ингибированный слой. Это означает, что внешняя поверхность (примерно 100 мкм) не полимеризуется во время твердения из-за контакта с атмосферным кислородом. Нанесите на границы реставрации глицериновый/блокирующий гель (например, Liquid Strip) после удаления излишков, а затем смойте после окончания полимеризации.

8. Финишная обработка

- Используйте финишные и полировочные штрипсы на контактных областях.
- Проверьте окклюзионные контакты и при необходимости проведите коррекцию.
- Заполируйте границы реставрации силиконовыми полирами (Politip-F[®], Astropol[®]) или дисками.

Предупреждение

Незаполимеризованные пасты Multilink и жидкости Multilink Primer A/B обладают раздражающим действием. Избегайте контакта с кожей/слизистой оболочкой и попадания в глаза. При попадании в глаза немедленно промойте водой и при необходимости обратитесь за консультацией к офтальмологу. При попадании на кожу смойте обильным количеством воды.

Доступные на рынке медицинские перчатки не обеспечивают защиты от сенсibiliзирующего действия метакрилатов.

Хранение

- Не используйте Multilink и Multilink Primer A/B после окончания срока годности.
- Multilink и Multilink Primer A/B хранить в прохладном месте (2–8 °C/36–46 °F).
- Закрывайте двойной шприц Multilink и бутылочки с праймерами сразу после использования.
- Срок хранения: смотри на шприцах, бутылочках и упаковке.

Хранить в недоступном для детей месте!

Для использования только в стоматологии!

Дата подготовки информации:

09/2003

Производитель:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Шаан/Лихтенштейн

Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае

использования материала не по инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет собственную ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, не указанных явно в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств.